SENTENCE IDENTIFICATION/TRANSLATION

Write the subject noun phrase, object noun phrase, verb, tense marker and the question marker for each sentence and translate the sentence.

A. Hattak mʋt wak a̱ ipeta tuk o̱?

1. _Hattak mʋt_ 2. _wak a̱_ 3. _ipeta_ 4. _tuk_ 5. _o̱?_
      subject noun phrase   object noun phrase   verb   tense marker   question marker

6. Translation: *Did that man feed the cow?*

B. Keyu, wak a̱ ipeta tuk kiyo.

7. _Keyu_ 8. _unmarked (he)_   9. _wak a̱_   10. _ipeta_   11. _tuk_   12. _kiyo_
     No   *pronoun*   object noun phrase   verb   tense marker   negator

13. Translation: *No, he did not feed the cow.*

C. Wak ʋt nanta ʋpa tuk?

14. _Wak ʋt_   15. _nanta_   16.   _ʋpa_   17.   _tuk_
      subject noun phrase   question word   verb   tense marker

18. Translation: *What did the cow eat?*

D. Wak lusa yʋt tanchi ya̱ ʋpa tuk.

19. _Wak lusa yʋt_   20. _tanchi ya̱_   21.   _ʋpa_   22.   _tuk_
      subject noun phrase   object noun phrase   verb   tense marker

23. Translation: *The black cow ate the corn.*

E. Ohoyo pʋt katos a̱ achefa chi̱.

24. _Ohoyo pʋt_   25. _katos a̱_   26. _achefa_   27. _chi̱._
      subject noun phrase   object noun phrase   verb   tense marker

28. Translation: _'This woman will wash the cat._

F. Nan ʋlhtuka yʋt shʋpo homma ya̲ chompa tuk o̲?

   29. <u>*Nan vlhtuka yvt*</u> 30. <u>*shvpo homma ya̲*</u> 3l. <u>*chompa*</u> 32. <u>*tuk*</u>
        subject noun phrase   object noun phrase   verb   tense marker
   33.<u> *o̲* </u>
      question marker

   34. Translation: *Did the police officer buy the red hat.*

G. Shʋpo homma yʋmma̲ pi̲sa li tuk.

   35. <u>*Shvpo homma yvmma*</u> 36. <u>*pi̲sa*</u>   37. <u>   *li*   </u> 38. <u>*tuk* </u>
        object noun phrase   verb   subject pronoun   tense marker

   39. Translation: *I saw that red hat.*

H. Ohoyo yʋt wak nipi ma̲ chompa chi̲ ho̲?

   40. <u>*Ohoyo yvt*</u>   4l. <u>*wak nipi ma̲*</u>   42. <u>*chompa*</u>   43. <u>*achi̲*</u>
     subject noun phrase   object noun phrase   verb   tense marker
   44. <u> *ho̲* </u>
     question marker

   45. Translation: *Will the woman buy that beef?*

I. Hushi pisa achukma ilʋppa̲ sʋ bʋnna.

   46. <u>*Hushi pisa achukma ilvppa*</u> 47.<u>   *sv*   </u> 48.<u>   *bvnna*   </u>
         object noun phrase   subject pronoun   verb

49. Translation: *I want this pretty bird.*

J. Hushi chompa la chi̲.

   50. <u> *Hushi* </u>   5l. <u> *chompa* </u>   52. <u>*la*   </u>   53. <u>*chi̲*</u>
      object noun   verb   subject pronoun   tense marker

   54. Translation: *I will buy the bird.*